

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017  
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: C.N.190.1993.TREATIES-13 (Notification dépositaire)

ACCORD CONCERNANT L'ADOPTION DE CONDITIONS UNIFORMES  
D'HOMOLOGATION ET LA RECONNAISSANCE RECIPROQUE DE  
L'HOMOLOGATION DES EQUIPEMENTS ET PIECES  
DE VEHICULES A MOTEUR  
FAIT A GENEVE LE 20 MARS 1958

MODIFICATIONS  
AU REGLEMENT No 88 ANNEXE A L'ACCORD

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies,  
agissant en sa qualité de dépositaire, communique :

Lors de sa quatre-vingt-dix-septième session, le Groupe de  
travail de la construction des véhicules, Groupe de travail principal  
des transports routiers du Comité des transports intérieurs de la  
Commission économique pour l'Europe a adopté des modifications  
rédactionnelles aux textes anglais et français du Règlement No 88.

..... On trouvera ci-joint le procès-verbal dressé en conséquence  
ainsi que le texte des modifications dont il s'agit.

Le 27 août 1993

401.  
75

CORRESPONDENCE UNIT

41 MEMBER STATES plus 2 NON-MEMBERS

FRENCH AND SPANISH

ALBANIA  
ALGERIA  
ARGENTINA  
BELGIUM  
BENIN  
BURKINA FASO  
BURUNDI  
CAMBODIA  
CAMEROON  
CAPE VERDE  
CENTRAL AFRICAN REPUBLIC  
CHAD  
COMOROS  
CONGO  
COTE D'IVOIRE  
DJIBOUTI  
EQUATORIAL GUINEA  
FRANCE  
GABON  
GUINEA  
GUINEA-BISSAU  
HAITI  
ITALY

LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC  
LEBANON  
LUXEMBOURG  
MADAGASCAR  
MALI  
MAURITANIA  
MONACO  
MOROCCO  
NIGER  
PARAGUAY  
ROMANIA  
RWANDA  
SAN MARINO  
SAO TOME AND PRINCIPE  
SENEGAL  
TOGO  
TUNISIA  
ZAIRE

NON-MEMBER STATES

HOLY SEE  
SWITZERLAND

INFORMATION COPY SENT TO:

ALSON SENT TO:



AGREEMENT CONCERNING THE ADOPTION OF  
UNIFORM CONDITIONS OF APPROVAL AND  
RECIPROCAL RECOGNITION OF APPROVAL FOR  
MOTOR VEHICLE EQUIPMENT AND PARTS  
DONE AT GENEVA ON 20 MARCH 1958

PROCES-VERBAL CONCERNING CERTAIN  
MODIFICATIONS TO REGULATION NO. 88  
ANNEXED TO THE AGREEMENT

ACCORD CONCERNANT L'ADOPTION DE CONDITIONS  
UNIFORMES D'HOMOLOGATION ET LA RECONNAISSANCE  
RECIPROQUE DE L'HOMOLOGATION DES EQUIPEMENTS  
ET PIECES DE VEHICULES A MOTEUR  
FAIT A GENEVE LE 20 MARS 1958

PROCES-VERBAL RELATIF A CERTAINES  
MODIFICATIONS AU REGLEMENT NO 88  
ANNEXE A L'ACCORD

THE SECRETARY-GENERAL OF THE UNITED NATIONS,  
acting in his capacity as depositary of the  
Agreement concerning the Adoption of Uniform  
Conditions of Approval and Reciprocal  
Recognition of Approval for Motor Vehicle  
Equipment and Parts, done at Geneva on  
20 March 1958,

LE SECRETAIRE GENERAL DE L'ORGANISATION DES  
NATIONS UNIES, agissant en sa qualité de  
dépositaire de l'Accord concernant l'adoption  
de conditions uniformes d'homologation et la  
reconnaissance réciproque de l'homologation  
des équipements et pièces de véhicules à  
moteur, fait à Genève le 20 mars 1958,

WHEREAS the Working Party on the Construction  
of Vehicles, Principal Working Party on Road  
Transport, of the Inland Transport Committee  
of the Economic Commission for Europe, at its  
ninety-seventh session, adopted certain  
drafting modifications to Regulation No. 88  
("Uniform provisions concerning the approval  
of retroreflective tyres for two-wheeled  
vehicles") (TRANS/SCI/WP29/217 and Corr.1),

ATTENDU que le Groupe de travail de la  
construction de véhicules, Groupe de travail  
principal des transports routiers, du Comité  
des transports intérieurs de la Commission  
économique pour l'Europe, lors de sa quatre-  
vingt-septième session, a adopté certaines  
modifications rédactionnelles au Règlement  
no 88 ("Prescriptions uniformes relatives à  
l'homologation des pneus rétro réfléchissants  
pour véhicules à deux roues") (TRANS/SCI/  
WP29/217 et Corr.1),

HAS CAUSED the said modifications, which are  
described in annex to this Procès-verbal, to  
be effected in the English and French texts  
of Regulation No. 88 and in the copies of the  
final text of the Regulation, as transmitted  
to the Contracting Parties to the Agreement.

A FAIT PROCEDER auxdites modifications, dont  
le texte figure en annexe au présent procès-  
verbal, dans les textes anglais et français  
du Règlement No 88 et dans les exemplaires du  
texte définitif du Règlement, tels que  
transmis aux Parties contractantes à  
l'Accord.

IN WITNESS WHEREOF, I, Carl-August  
Fleischhauer, Under-Secretary-General, the  
Legal Counsel, have signed this Procès-  
verbal.

EN FOI DE QUOI, Nous, Carl-August  
Fleischhauer, Secrétaire général adjoint,  
Conseiller juridique, avons signé le présent  
procès-verbal.

Done at the Headquarters of the United  
Nations, New York, on 14 July 1993.

Fait au Siège de l'Organisation des Nations  
Unies, à New York, le 14 juillet 1993.

  
Carl-August Fleischhauer

Paragraph 3.1.1., amend the words "recommended maximum tyre pressure" to read "recommended inflation pressure".

Paragraph 3.1.2., place a semicolon after the word "made" and delete the last part of the sentence reading:

"and of the tyre material;"

Paragraph 4.1.2., amend to read:

"4.1.2. The recommended inflation pressure in kPa."

Annex 6, paragraph 2.1., amend to read:

"2.1. The tyre shall be mounted on a wheel and inflated to the recommended inflation pressure:

2.1.1. the pressure marked on the tyre sidewalls in case of bicycle tyres;

2.1.2. 225 kPa in case of standard moped tyres;

2.1.3. 280 kPa in case of reinforced moped tyres."

Paragraphe 3.1.1., remplacer "la pression maximale recommandée du pneu" par "la pression de gonflage recommandée".

Paragraphe 3.1.2., ajouter un point virgule après le mot "rétro réfléchissants" et supprimer les derniers mots de la phrase : "et le pneu".

Paragraphe 4.1.2., lire :

"4.1.2. La pression de gonflage recommandée en kPa".

Annexe 6, paragraphe 2.1., lire :

"2.1. Le pneu sera monté sur une roue et gonflé à la pression de gonflage recommandée :

2.1.1. La pression indiquée sur les flancs du pneu dans le cas de pneus de bicyclette;

2.1.2. 225 kPa dans le cas de pneus de cyclomoteurs standards;

2.1.3. 280 kPa dans le cas de pneus de cyclomoteurs renforcés".